

築夢同行 2019 - 苗圃兒童之家暑期活動義工登記表
Summer Program of Sowers Children's Home 2019
Volunteer Registration Form

中文姓名 _____ 英文姓名 _____
Chinese Name _____ English Name _____

性別 _____ 出生日期(日/月/年) _____ 身份證號碼 _____
Sex _____ Date of Birth (D/M/Y) _____ I.D. Card No. _____

回鄉證號碼 _____ 到期日 _____
Home Return Permit No. _____ Expiry Date _____

手提電話 _____ 電郵 _____
Mobile No. _____ Email _____

緊急聯絡人(先生/女士) _____ 關係 _____ 手提電話 _____
Emergency Contact (Mr./Ms.) _____ Relationship _____ Mobile No. _____

教育程度 _____ ☐ 小學或以下 ☐ 中學 ☐ 大專
Education Level _____ Primary or Below _____ Secondary _____ Post-Secondary

☐ 大學 ☐ 碩士或以上
University _____ Master or Above _____

語言能力 _____ ☐ 廣東話 ☐ 普通話 ☐ 英語 ☐ 其他 _____
Language _____ Cantonese _____ Putonghua _____ English _____ Others _____

工作狀況 _____ ☐ 學生 ☐ 自僱 ☐ 受僱 ☐ 退休 ☐ 其他 _____
Employment _____ Student _____ Self-employed _____ Employed _____ Retired _____ Others _____

工作性質 _____ ☐ 行政/人事管理 ☐ 會計 ☐ 財務 ☐ 工程
Job Function _____ Admin/HR _____ Accounting _____ Finance _____ Construction

☐ 教育 ☐ 資訊科技 ☐ 市場行銷/公關
Education _____ I.T. _____ Marketing/Public Relation

☐ 專業人士 ☐ 其他 _____
Professionals _____ Others _____

本人希望成為築夢同行 2019- 苗圃兒童之家暑期活動義工
I wish to become a volunteer of Summer Program of Sowers Children's Home 2019

☐ 永善苗圃 Yongshan Sowers : 7月27日 – 8月3日 (共8天) 27 July – 3 Aug (8 days)

☐ 水富苗圃 Shuifu Sowers : 8月3 - 10日 (共8天) 3 – 10 Aug (8 days)

預算費用: 約港幣 4,500 元, 包括機票、當地用車、食宿、保險等支出 (最終以實際支出結算)

Estimated expenses: HK\$4,500 including air ticket, local travelling, meals, accommodation and travelling insurance, etc.

具備技能 (可選擇多項) Your skills (You can choose more than one option)

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 美術: 如繪畫、剪紙 Arts | <input type="checkbox"/> 電腦: 如打字、編寫程式 Computing | <input type="checkbox"/> 趣味數學 Mathematics |
| <input type="checkbox"/> 音樂: 如樂器、唱歌 Music | <input type="checkbox"/> 球類活動 Ball Games | <input type="checkbox"/> 趣味英語 English |
| <input type="checkbox"/> 舞蹈: 如街舞 Dancing | <input type="checkbox"/> 工藝: 如木工 Craft | <input type="checkbox"/> 趣味科學 Science |
| <input type="checkbox"/> 急救 First Aid | <input type="checkbox"/> 廚藝 Cooking | <input type="checkbox"/> 其他 Others _____ |

您的義務工作經驗

Your voluntary work experience

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 制服團體
Uniformed Groups | <input type="checkbox"/> 學生輔導
Student Counseling | <input type="checkbox"/> 籌款活動
Fundraising | <input type="checkbox"/> 助學服務
Educational Aid |
| <input type="checkbox"/> 幼兒服務
Child Care Service | <input type="checkbox"/> 青少年服務
Youth Service | <input type="checkbox"/> 特殊人士服務
Special Needs | <input type="checkbox"/> 其他
Others _____ |

您從什麼途徑認識本活動?

How do you know about this program?

- | | | | |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> 互聯網
Internet | <input type="checkbox"/> 媒體 (平面/電子)
Media (print/electronic) | <input type="checkbox"/> 朋友介紹
Friend Referral | <input type="checkbox"/> 其他
Others _____ |
|--|---|--|---|

為何想參加「苗圃兒童之家暑期活動」義務工作? (建議 80-100 字中文或英文, 可另加紙張書寫)

Why you wish to join this Summer Program? (80-100 words in English or Chinese, can use additional paper for your answer)

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

本會日後將會在有需要時繼續透過閣下提供的聯絡方法, 發出收據給閣下、提供活動資訊、募捐資料及呼籲支援本會工作。所有個人資料絕對保密, 並會嚴格遵照法律規定處理。如欲查閱你的個人資料, 請與苗圃行動個人資料主任聯絡。

We intend to use your contact details for sending you receipts, information in relation to our events and fundraising activities, and to call for support to our work when necessary. All personal information will be kept confidential and handled in accordance with applicable laws. If you wish to request access to your personal data, please contact our Personal Data Privacy Officer.

☐ 本人同意上述安排 I agree with the above arrangement.

簽署: _____
Signature

日期: _____
Date



遞交本登記表時請同時提供閣下的回鄉證正、背面副本。
Please also provide the **front** and **back** copy of your
Home Return Permit with this registration form. Thank you!

20190228